

**Zeitschrift:** Energie & Umwelt : das Magazin der Schweizerischen Energie-Stiftung SES

**Herausgeber:** Schweizerische Energie-Stiftung

**Band:** - (1986)

**Heft:** 1: Frische Luft

**Rubrik:** Forum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

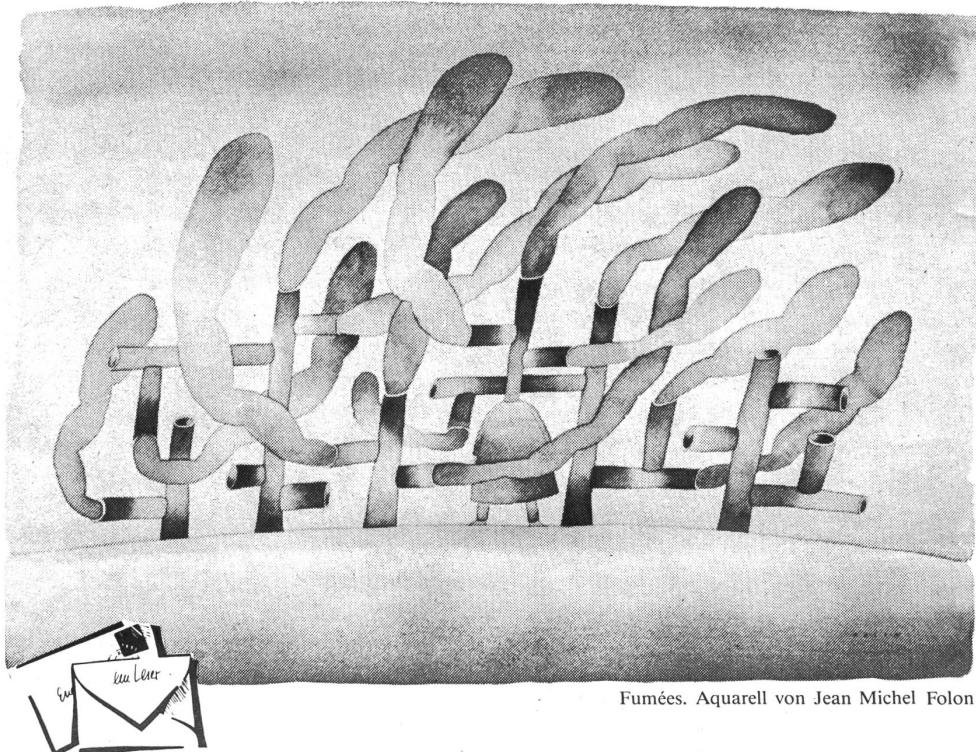
# FORUM

es ist heiss, das gift kocht in den  
tomaten.  
hinter den gärten rollen ver-  
säumte züge vorbei,  
das verbotene schiff heult hinter  
den türmen.

angewurzelt unter den ulmen,  
wo soll ich euch hintun,  
füsse? meine augen, an welches  
ufer euch setzen?  
um mein Land, doch wo ist es?  
bin ich betrogen.

die signale verdorren, das schiff  
speit öl in den hafen  
und wendet. russ, ein fettes rie-  
selndes tuch  
deckt den garten. mittag, und  
keine grille.

Hans Magnus Enzensberger,  
*Fremder Garten*



Fumées. Aquarell von Jean Michel Folon

## E+U hält in Wut

Ich finde es schade, dass Ruth Michel den Hut nimmt! E + U könnte auch schwächer werden, was ich zwar nicht hoffe. Vielen Dank jedenfalls der scheidenden Redaktorin. Und beste Wünsche dem/der Nachfolger/-in!

Ich bin demnächst 71. Aber Resignation kommt nicht in Frage. Ich habe Enkelkinder, also...!

E + U hat mich nie enttäuscht, nur immer in Wut gehalten gegen die superverfilzte Politik in unserem Land (und andernorts!). Bundesrat Egli ist nicht zu beneiden; höchstens zu ermutigen, anzufeuern!

Ich lege Euch meine «Frühlingslieder» bei, die Ihr nach Gudücken publizieren mögt.

Der lieben SES viel Erfolg!  
Otto Müller, «Paolotto»

### Ein Brief

Herrn Leberecht Immergrad,  
Nazi-onal- und Verwaltungsrat  
Lieber Leberecht,  
es geht schlecht;  
denn im Wald  
stirbt bald  
alles Holz,  
unser Stolz!  
Und man sagt,  
du Bauer,  
auch die Erde  
werde  
sauer.  
Und die Kuh?  
Augen zu!  
denn sie hinkt  
zum Wasser  
und trinkt  
... und geht ein.  
Muss das sein? «Paolotto»

## Radioaktiver Wald - ein Tabu?

Bei der Durchsicht von Nr. 4 (Dez. 85) Ihrer Zeitschrift war ich einmal mehr enttäuscht, dass Sie das brennende, uns bedrängende Problem des vermutlichen Zusammenhangs zwischen künstlicher Radioaktivität und Waldsterben als «tabu» zu betrachten scheinen.

Es müsste doch Ihre Aufgabe sein, die gegnerischen Meinungen und Argumente betr. Verursachung der Waldschäden wahrheitsgetreu darzulegen und Ihre Leser über die neuen Forschungsresultate zu orientieren. Diese weisen darauf hin, dass die aus den Atomanlagen entweichende Radioaktivität, in Verbindung mit den andern Schadstoffen, das Waldsterben auszulösen vermag.

Es macht den Anschein, als ob Sie das Buch von Prof. G. Reichelt und Dr. Koller «Radioaktivität und Waldsterben» nicht kennen.

L. Rohr, Bern

## E Vision

«E Vision muesch ha! Guet – onde-n-ine e Töifgarage, das mues jo si. Aber 's Parterre, dr erscht Stock: die Spezialgeschäft, die Pizzabar – alls piccobellos! Mit der Passage, dr Rolltrappe – de chonsch of d' Piazza mit em Pool – links esch's Dancing, rächts spaziersch am Kino Movie verbii ofs obere Deck. Ond wider e Passage, mit dr Apothek, met de Boutiquee, de got's obere is Fitness-Center, derzue e paar Wönigli – mer wei, dass' läbt – neues Leben, verstosch, Chinder springe-n-ome, wenn hinde öbere gosch – weisch, gäge 's alte Strubi-Areal – neues Leben, Marcel! Es nöis, Altel!»

Spekulant Leo Baumann zum Kellner Marcel, im Hotel Hammer, in dem Marcel seit Jahrzehnten gearbeitet hat, das jetzt seinem Kinderfreund Leo gehört. Dieser lässt es heute noch abreißen. Das Militär bringt die Sprengladungen schon an. (aus dem Film «Hammer» von Bruno Moll)

Red. Der Zusammenhang zwischen Radioaktivität und Waldsterben wurde in der Nummer 3/84 ausführlich diskutiert, anlässlich Reichelts Besuch in der Schweiz.